

Domandi preliminari

- 1) Il-prinċipju ta' żamma tad-data personali b'mod li tippermetti l-identifikazzjoni tal-persuni kkonċernati għal perijodu ta' żmien li ma jaqbiżx dak mehtieg għat-tweittq tal-ghanijiet li għalihom tingabar din id-data jew tiġi pproċessata sussegwentement, previst fl-Artikolu 6(e) tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/46/KE, tal-24 ta' Ottubru 1995 ⁽¹⁾, trasposta bid-Digriet Leġiżlattiv Nru 1996, tat-30 ta' Ġunju 2003, għandu jipprevalixxi u, għaldaqstant, jipprekludi s-sistema ta' pubblikazzjoni mwettqa bir-registru tal-kumpanniji, previst bl-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 68/151/KEE, tad-9 ta' Marzu 1968 ⁽²⁾, kif ukoll bid-dritt nazzjonali fl-Artikolu 2188 tal-Codice Civile u bl-Artikolu 8 tal-Liġi Nru 580 tad-29 ta' Diċembru 1994, sa fejn dan ikun jehtieg li kulhadd, minghajr limitazzjonijiet ta' żmien, ikun jista' jsir jaf bid-data relatata mal-persuni fiżiċi li jirriżultaw minnu?
- 2) Għaldaqstant, l-Artikolu 3 tal-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 68/151/KE, tad-9 ta' Marzu 1968, jippermetti li, b'deroga mit-tul ta' żmien mhux limitat u mid-destinatarji mhux determinati tad-data ppubblikata fir-registru tal-kumpanniji, id-data stess ma tibqax suġġetta għal "pubblikazzjoni", f'tali sinjifikat doppju, iżda minflok tkun disponibbli biss għal żmien limitat u fir-rigward ta' destinatarji determinati, abbażi ta' valutazzjoni każ b'każ f'data f'idejn l-amministratur tad-data?

- ⁽¹⁾ Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/46/KE, tal-24 ta' Ottubru 1995, dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 15, p. 355).
- ⁽²⁾ L-ewwel Direttiva tal-Kunsill, tad-9 ta' Marzu tal-1968, dwar il-kordinazzjoni ta' salvagwardji li, għall-protezzjoni tal-interessi ta' membri u oħrajn, huma mehtieġa mill-Istati Membri minn kumpanniji fis-sens tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 58 tat-Trattat, bil-ghan li tagħmel dawn is-salvagwardji ekwivalenti f'kull parti tal-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 3).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Audiencia Provincial de Cantabria (Spanja) fis-7 ta' Awwissu 2015 – Liberbank, S.A. vs Rafael Piris del Campo

(Kawża C-431/15)

(2015/C 354/24)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Qorti tar-rinviju

Audiencia Provincial de Cantabria – Sección 4

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Liberbank, S.A.

Konvenut: Rafael Piris del Campo

Domandi preliminari

- 1) Il-limitazzjoni tal-effetti retroattivi tan-nullità ta' klawżola ta' rata minima ingusta li ddahlet f'kuntratt konkluż mal-konsumaturi hija kompatibbli mal-prinċipju li l-klawżoli ingusti ma humiex vinkolanti u mal-Artikoli 6 u 7 tad-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE ⁽¹⁾, tal-5 ta' April 1993, dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur?
- 2) Iż-żamma tal-effetti li jirriżultaw minn klawżola ta' rata minima li ddahlet f'kuntratt konkluż mal-konsumaturi ddikjarata nulla minhabba li din il-klawżola tirriżulta li hija ingusta hija kompatibbli mal-Artikoli 6 u 7 tad-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE, tal-5 ta' April 1993, dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur?

- 3) Il-limitazzjoni tal-effetti retroattivi tan-nullità ta' klawżola ta' rata minima ingusta li ddahlet f'kuntratt konkluz mal-konsumaturi minhabba li hemm riskju ta' tharbit gravi b'effett fuq l-ordni pubbliku ekonomiku u l-*bona fide* hija kompatibbli mal-Artikoli 6 u 7 tad-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE, tal-5 ta' April 1993, dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur?
- 4) Fil-każ ta' risposta fl-affermattiv għad-domanda preċedenti, meta titressaq azzjoni individwali għal nullità ta' klawżola ingusta li ddahlet f'kuntratt konkluz mal-konsumaturi, il-preżunzjoni ta' riskju ta' tharbit gravi b'effett fuq l-ordni pubbliku ekonomiku hija kompatibbli mal-Artikoli 6 u 7 tad-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE, tal-5 ta' April 1993, dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur, jew dan ir-riskju għandu jiġi evalwat u vvalutat fid-dawl tad-data ekonomika konkreta li minnha tinsilet ir-riperkussjoni makroekonomika tal-ghoti ta' effetti retroattivi f'każ ta' nullità ta' klawżola ingusta?
- 5) Min-naħa l-oħra, meta titressaq azzjoni individwali ta' nullità ta' klawżola ingusta li ddahlet f'kuntratt konkluz mal-konsumaturi, il-fatt li l-eżistenza ta' riskju ta' tharbit gravi b'effett fuq l-ordni pubbliku ekonomiku tiġi evalwata fid-dawl tal-effetti ekonomiċi li jkollu l-eżerċizzju potenzjali ta' azzjoni individwali mressqa minn numru kbir ta' konsumaturi huwa kompatibbli mal-Artikoli 6 u 7 tad-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE, tal-5 ta' April 1993? Jew, kuntrarjament, dan ir-riskju għandu jiġi evalwat fid-dawl tal-effett ekonomiku fuq l-ekonomija tal-azzjoni individwali konkreta mressqa mill-konsumatur?
- 6) Fil-każ ta' risposta fl-affermattiv għat-tielet domanda, il-fatt li għall-evalwazzjoni tal-*bona fide* l-aġir tal-bejjiegh jew tal-fornitur jiġi evalwat *in abstracto*, huwa kompatibbli mal-Artikoli 6 u 7 tad-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE, tal-5 ta' April 1993, dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur?
- 7) Jew, bil-kontra, huwa neċessarju li l-imsemmija *bona fide* tiġi eżaminata u evalwata f'kull każ konkret fid-dawl tal-aġir konkret segwit mill-bejjiegh jew mill-fornitur fil-kuntest tal-konkluzjoni tal-kuntratt u l-inkluzjoni tal-klawżola ingusta fil-kuntratt, skont l-Artikolu 6 tad-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE, tal-5 ta' April 1993, dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur?

(¹) ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 288.

Rikors ippreżentat fis-6 ta' Awwissu 2015 – Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Taljana

(Kawża C-433/15)

(2015/C 354/25)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: P. Rossi, D. Nardi, J. Guillem Carrau, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Taljana

Talbiet

- a) tiddikjara li, billi ma ggarantixx li l-imposta addizzjonali dovuta għall-produzzjoni eċċessiva għal-livell tal-kwota nazzjonali, imwettqa fl-Italja, mill-ewwel kampanja ta' impozizzjoni effettiva tal-imposta addizzjonali fl-Italja (1995/1996) sal-aħħar kampanja li fiha fl-Italja seħhet produzzjoni eċċessiva (2008/2009), giet effettivament addebitata lill-produtturi individwali li kkontribwew għal kull qbiż ta' produzzjoni, kienet ukoll imhallsa tempestivament, man-notifika tal-ammont dovut minnhom, mix-xerrej jew il-produttur, f'każ ta' bejgħ dirett, jiġifieri, meta ma thallsix fit-termini previsti, irreġistrata u eventwalment eżegwita mix-xerrejja u l-produtturi stess, il-Gvern Taljan naqqas milli jwettaq l-obbligi imposti fuqu mid-dispożizzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni applikabbli għall-kampanji kkonċernati, u speċifikament mill-Artikoli 1 u 2 tar-Regolament (KE) Nru 3950/92 (¹); mill-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1788/2003 (²); mill-Artikoli 79, 80 u 83 tar-Regolament (KE) 1234/2007 (³); kif ukoll, għal dak li jirrigwarda d-dispożizzjonijiet ta' eżekuzzjoni mill-Kummissjoni, mill-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 536/1993 (⁴); mill-Artikolu 11(1) u (2) tar-Regolament (KE) Nru 1392/2001 (⁵) u, fl-aħħar nett, mill-Artikoli 15 u 17 tar-Regolament (KE) Nru 595/2004 (⁶);